

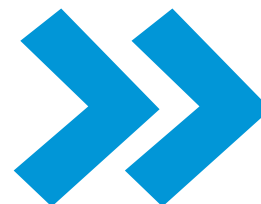
Municipalité d'Ormstown

Faits saillants du rapport financier de l'exercice 2019

Chers concitoyennes et concitoyens,

L'année 2019 a été très active au niveau des réalisations pour la municipalité comme vous pourrez le constater à la lecture des projets réalisés et énumérés ci-dessous. Bien entendu nous avons conservé les priorités qui ont défini l'orientation de notre mandat à savoir :

- **Le développement (résidentiel, commercial, institutionnel et industriel léger)**
- **Les services aux citoyens**
- **Une gestion financière responsable**



Après deux ans d'exercice (presque trois, compte tenu de la date de parution de nos états financiers) nos actions s'alignent parfaitement sur notre planification initiale.

De plus, à titre de municipalité centre de la MRC du Haut-Saint-Laurent, Ormstown assume le leadership requis afin de permettre aux citoyens de l'ensemble de la région de bénéficier de services de qualité qui répondent à leurs besoins.

Réalisations au niveau des services aux citoyens



- Réfection complète du parc des Érables incluant une nouvelle patinoire, une nouvelle piste de patinage libre ainsi que l'éclairage requis.
- Réfection des terrains de soccer et achats d'équipements pour celui-ci et pour le parc de baseball.
- Construction et installation du parc du Domaine de la Vallée-des-Outardes.
- Réfection complète des trottoirs du quadrilatère des rues Georges, Bridge, Arthur et Roy ainsi que le prolongement du trottoir du chemin de la Vallée-des-Outardes, de la rue du Marais à la route 138.
- Confirmation de l'installation de feux de circulation au coin des routes 201 et 138 par le ministère des Transports.
- Rapatriement du transport collectif dans la région (sous la responsabilité de la MRC) et adaptation des services aux besoins de nos citoyens à compter de janvier 2021.
- Création d'un stationnement incitatif pour le transport collectif.
- Confirmation de la construction d'une nouvelle clinique médicale.
- Développement du partenariat avec Une Affaire de Famille permettant aux citoyens de la municipalité de profiter de l'ensemble des services offerts par cet organisme.
- Développement d'un site Facebook et installation d'un écran électronique permettant d'avoir une meilleure diffusion de l'information auprès des citoyens.
- Amélioration de la sécurité publique par l'acceptation de l'appel d'offres pour l'achat d'un nouveau camion incendie.
- Entretien et voirie locale; achat d'un nouveau tracteur

Réalisations au niveau du développement



- Installation des infrastructures d'eau et d'égouts sur la route 201.
- Dépôt du projet d'usine de traitement de l'eau potable au ministère des Affaires municipales et au ministère de l'Environnement.
- Vidange des boues, réparation des systèmes et installation d'une douche désinfectante à l'usine de traitement des eaux usées et des étangs de décantation de la municipalité.
- Préparation des appels d'offres pour la réfection et l'asphaltage de l'ensemble du chemin de la rivière Châteauguay nord et d'une partie du Rang du trois.
- Relance très dynamique du Domaine de la Vallée-des-Outardes, en collaboration avec les intervenants impliqués.
- Recherche de nouveaux sites de développements résidentiels dans le périmètre urbain de la municipalité.

Réalisations au niveau de la gestion financière



- Le résultat de l'exercice financier est un déficit de 884 674,00 \$. Cependant après avoir effectué les corrections administratives découlant de l'utilisation des excédents antérieurs non affectés, nous obtenons un léger déficit d'opérations annuel de 8 204,00 \$ pour l'exercice (voir annexe 1);
- Les liquidités et le placement se situent à 0,6 million \$;
- Les excédents affectés et non affectés ainsi que les réserves financières passent de 1,9 millions \$ en 2018 à 0,6 millions \$ en 2019 découlant principalement de l'affectation de ces excédents aux investissements décrits en annexe 1.
- Le rapatriement des activités de déneigement d'octobre 2019 à avril 2020, a permis à la municipalité de maintenir ses coûts d'opération à ce chapitre au niveau de ceux de 2018 ce qui est très positif si l'on compare à l'évolution du marché.
- Le portrait financier de la municipalité continue d'être très positif et les perspectives d'avenir sont exceptionnelles tant au niveau du développement que des projections financières qui en découlent.

Je vais terminer ce survol de l'année 2019 par la situation de 2020 qui nous oblige à faire preuve de créativité et de résilience face à la pandémie actuelle. À cet égard, je voudrais remercier tous les citoyens, les commerçants, les agriculteurs, les employés, les partenaires, les élus qui ont répondu à l'appel de nos gouvernements afin de limiter l'impact de cette maladie. D'ailleurs les résultats sont probants puisque depuis mars dernier et ce jusqu'au 22 octobre, le nombre cumulatif de cas de Covid pour la municipalité d'Ormstown est de 20 soit l'équivalent de 1/2 de 1 % de l'ensemble de notre population. Continuons à protéger notre population en étant conscients que chaque petit geste compte et que nous sommes tous responsables.

Jacques Lapierre
Maire Ormstown



Municipalité d'Ormstown

5, rue Gale
ORMSTOWN (Québec) J0S 1K0

Municipalité d'Ormstown
Faits saillants du rapport financier de l'exercice 2019
Annexe 1

**Détails des corrections liées à l'utilisation
des excédents antérieurs non affectés :**

1. Réfection et construction des trottoirs (quadrilatère Arthur, Georges, Roy et Bridge et chemin de la Vallée-des-Outardes)	418 951,00 \$
2. Traitement des boues, réparation des étangs et installation d'une douche de désinfection	172 637,00 \$

Coût total :	386 152,00 \$
Moins surplus affecté (dépenses déjà prévues) :	(213 515,00) \$
Investissement supplémentaire au coût original prévu :	172 637,00 \$

3. Rénovations du parc des Érables (incluant patinoire)	224 276,00 \$
4. Construction du parc du Domaine de la Vallée-des-Outardes	45 590,00 \$
5. Mise à niveau du stationnement incitatif	15 016,00 \$

**Total des investissements qui sont déduits
des excédents antérieurs non affectés :** 876 470,00 \$

Déficit de l'exercice financier 2019 avant corrections : (884 674,00) \$

**Résultats financiers 2019 après corrections,
soit un déficit de :** (8 204,00) \$



Municipality of Ormstown

Highlights of the financial report for 2019

Dear Fellow citizens,

2019 was a very active year in terms of municipal projects as you will find when reading about the completed projects listed below. Of course, we have kept the priorities that defined our mandate, including:

- **Development (residential, commercial, institutional and light industrial)**
- **Citizen services**
- **Responsible fiscal management**



After two years (almost three, considering the publication date of our financial statements) our activities are perfectly aligned with our original planning.

Furthermore, as the hub municipality in the Haut-Saint-Laurent MRC, Ormstown assumes a leadership role that allows citizens throughout the region to enjoy the quality services they need.

Citizen services accomplishments



- Complete renovation of parc des Érables including a new public skating rink with proper lighting.
- Repairs to the soccer pitch and purchase of soccer equipment and equipment for the baseball park.
- Construction and installation of a park for the Domaine de la Vallée-des-Outardes.
- Complete repair of sidewalks on the block involving Georges, Bridge, Arthur and Roy Streets and lengthening the sidewalk on chemin de la Vallée-des-Outardes, rue du Marais at route 138.
- Confirmation from the Ministry of Transport to install traffic lights at the intersection of 201 and 138.
- Reinstate public transit in the region as of January 2021 (under the MRC) with services adapted to the needs of citizens.
- Park and ride parking lot created for public transit users.
- Confirmation for the construction of a new medical clinic.
- Partnership with Une Affaire de Famille allowing all citizens of Ormstown to benefit from the services offered by this organisation.
- Establishment of a Facebook site and installation of an electronic screen to improve information sharing among citizens.
- Improved public security through accepting tenders to purchase a new fire truck.
- Maintenance of local roads; purchase of a new tractor

Development accomplishments



- Installation of infrastructure for sewer and water on route 201.
- Submitting a project proposal for a potable water treatment plant to the ministère des Affaires municipales et au ministère de l'Environnement.
- Sludge treatment, system repairs and installing a disinfection shower at the municipal sewage water treatment plant and settling ponds.
- Preparing tenders for repair and paving of the entire chemin de la rivière Châteauguay nord and part of the Rang du trois.
- A very dynamic revival of the Domaine de la Vallée-des-Outardes in collaboration with involved stakeholders.
- Research into new residential development sites within the urban perimeter of the municipality.

Accomplishments in fiscal management



- The result for the financial year is a deficit of \$884 674. However, after completing administrative corrections relating to the use of unappropriated prior surpluses, there is a small yearly operational deficit of \$8 204.00 for the period (see appendix 1);
- Assets and investments are at \$0.6 million;
- Appropriated and unappropriated surpluses as well as financial reserves went from \$ 1.9 million in 2018 to \$0.6 million in 2019 resulting primarily from allotting these surpluses to investments described in appendix 1.
- Reinstating snow removal activities from October 2019 to April 2020 allowed the municipality to maintain operational costs at the same level as those of 2018 which is very positive compared to market trends.
- The municipality's financial profile continues to be very positive and future prospects are excellent in terms of the level of development and the resulting financial projections.

I will conclude this overview of 2019 with the situation in 2020 which has required us to demonstrate creativity and resilience in the face of the current pandemic. I would like to thank all citizens, merchants, growers, employees, partners and elected officials who have responded to our governments' calls to limit the impact of this illness. The results are positive; between last March and October 22, the cumulative number of COVID-19 cases for the Municipality of Ormstown is 20 or the equivalent of 1/2 of 1% of our total population. Let's continue to protect our population knowing that every small gesture counts and that we all share the responsibility.

Jacques Lapierre
Mayor of Ormstown



Municipalité d'Ormstown

5, rue Gale
ORMSTOWN (Québec) J0S 1K0

Municipality of Ormstown
Highlights of the financial report for 2019
Appendix 1

**Details of corrections related to
the use of unappropriated prior surpluses:**

1. Sidewalk repair and construction (Arthur, Georges, Roy and Bridge block and chemin de la Vallée-des-Outardes)	\$418,951.00
2. Sludge treatment, repair of ponds and installation of a disinfection shower	\$172,637.00

Total cost:	\$386,152.00
Less allocated surplus (already planned expenditures):	\$(213,515.00)
Additional investment to the original anticipated cost:	\$172,637.00

3. Renovations to the parc des Érables (including skating rink)	\$224,276.00
4. Construction of parc du Domaine de la Vallée-des-Outardes	\$45,590.00
5. Upgrade the park and ride parking lot	\$15,016.00

**Total investments deducted
from unappropriated prior surpluses:** **\$876,470.00**

Deficit for the year 2019 before corrections: **\$(884,674.00)**

Financial results for 2019 after corrections, a deficit of: **\$(8,204.00)**

